

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyiltileri közlemények
jutányosan közölletnek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

kiadó hivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager C. ezégnél

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhiva alba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager C. könyvkereskedésében is felvételnek
Gromon-utca 2. szám.

A sajtó.

A sajtó embereinek munkája napról-napra milliók fejében kelt életre gondolatokat és elhatározásokat. Minden nép műveltségének egyik legerősebb fokmérője a sajtója. Egészen természetes, hogy e fontos közéleti tényező dolgaival nemcsak az újságolvasó közönség törődik, hanem a közélet vezetői, a politikusok, államférfiak és filozófusok is.

A sajtóról a közel multban egy rendkívül érdekes könyv jelent meg az angol könyvpiacra. Stout Edwin londoni könyvkiadó cég összegyűjtötte Stead Vilmosnak, a Pall Mall Gazette volt szerkesztőjének a sajtóról írt tanulmányát. A könyv címe: A Journalist of Journalism, — egy újságíró az újságírásról. Stead, mint minden alaposan és sokoldalúan képzett újságíró, hű visszhangja a környező társadalom tisztultabb, emelkedettebb fölfogásának s széles tudáson átszűrve adja ki azt a sokszínű és sokértelmű benyomást, amelyet a társadalommal való érintkezés, a dolgok megfigyelése során szerez. A híres angol író munkáját nálunk alig ismerik, pedig érdekesebb részletei bennünket is érdekelnek, mint egy nagy alkotmányos életel élő nép szellemének megnyilatkozásai.

Stead egyik kiinduló pontja az, hogy a modern közlekedés, a vasut, posta, táviró, telefon, a modern nemzeteket egy-egy nagy politikai gyülekezetté teszi. Ma az állami ügyek megbeszélésében és eldöntésében mindenki részt vehet. A parlament tárgyalásait ma is hallja az egész nép. És habár választás utján csak több évenként szól bele a parlament működésébe, valósággal naponként elhat a közvélemény szava a törvényhozá-

sokba. Tehát a választottak, ha egyszer-mászor szembe kerülnek is a nemzettel, csakhamar a hatása alá kerülnek a megbízó nép véleményének. E hatásnak pedig legfontosabb, páratlan erejű eszköze a sajtó. Azt mondja a tudós szerző, hogy a parlament sokszor szünetel, az újság soha. A parlament csak egy része a kormányzásnak, a sajtó több ennél.

Stead nyíltan kimondja az angol viszonyok szempontjából, hogy a sajtó az lett az alsóházra nézve, ami az alsóház valaha a lordok házára nézve volt: a kezdő kamara. A kormányok csak akkor karolják föl az új eszméket, ha nyilvánosan jól meghánytákvetették. A parlamenti tagok viszont a közvélemény után igyekeznek eligazodni s azokon a nyomokon kell menniök, amiket a sajtó mutat. Ez az állandó iránymutató, mert hatását sem a hosszabb időközökben tartott parlamenti választások, sem a népgyűlések nem érik utól. Minthogy a párt emberek akaratát a közvélemény befolyásolja, ez pedig a sajtó hatása alatt van: az tud igazán és jól vezetni, aki a sajtó szavát igazán és jól tudja formálni és irányítani.

A sajtó ilyen vezetése csak fennkölt, a nemzetre hatni igazán alkalmas eszmei téren lehetséges. A napi sajtó színét munkásainak szilárd meggyőződése és tudása adja meg. A felsőbbrendű erkölcsi tulajdonságokért nemzetével szemben súlyos felelősség terheli. Mert a sajtó munkásai írják azt, amit a nép milliói napról-napra olvasnak. Sokszor csak az újság emeli a napi munkában elfáradt, gondoktól nyomott emberek szívét és lelkét tisztább legkörbe. Ez a legkör fennköltebb annál, amelyben az eke és kalapács

mozog. Nyílás ez a legkör, amelyen utat törnek a mult küzdelmei és a jövő reményei is. Azé a jövő, amelyben az igaz jobban győzedelmeskedik, mint ma. Az újságírónak nem lehet szebb törekvése, mint hogy ilyen irányban tudjon hatni s megszerezni az ilyen hatáshoz szükséges erkölcsi és tudásbeli tulajdonságokat.

Stead szerint a sajtó hatalma sokszor abban is megnyilvánul, hogy hatni tud a kabinet tagjaira, amikor nézeteltérés van közöttük. Ilyenkor a sajtónak valamely tekintélyes organumában kifejtett nyílt és határozott véleménye nem egyszer dönt. A sajtó elismert tekintélyeiről azt mondja, hogy közéleti hatalmuk nagyobb Angliában, mint a minisztereké. Szabadabban mozognak. Hatalmuk nem ér véget négy-öt év alatt. A hírlapi szenzáció-keresést Stead szigorúan elítéli. Az mondja, hogy nincs nemesebb célja. Nem is akarhat mást, mint apró eseményeket fölfujni, kiszínezni, a tömeg gyöngeit, bünös, vagy legalább nem éppen tiszteletreméltó hajlandóságait csiklandozni, üzleti érdekből. Másrészt azonban azt mondja, hogy a sajtó nemcsak céljaival nagyon összefér a figyelem felkeltése s e célból a rendestől eltérő eszközök alkalmazása. Arra kell gondolni, hogy ha a hangos szó egy pillanatra megfogta az emberek figyelmét, a másik pillanatban a tárgy fogja meg. E szerint a szenzáció s forma csak alkalmi eszköz, de cél soha sem lehet.

Nem érdek nélkül való, hogy például Oroszország belső viszonyainak megjavítására Stead alkalmasabbnak tartja a sajtó szabadságát, mint az alkotmányt. Alkotmányos élet mellett lassabb és nehezebb

TÁRCA

Egy tehetséges asszony.*)

Írta: Pekár Gyula.

Párisi naplóból jegyzem ki a következőket:

... Ma reggel levél Mme d' Etiolétól. Ez a fáradhatatlan szalonartó dáma csakugyan beváltja ígéretét, amit a tél elején tett: minden héten valami hírességet, vagy legalább is érdekes újdonságot mutat be irodalmi szalonjában. Nem más nyitotta meg a sort, mint maga Anatole France hitehagyott szerzetesi arcával és szuró, szinte ördögös szemével, utána jöttek egymásután: egy madagaszkari diplomata, egy valóságos halálra ítélte nihilista, egy híres nápolyi médium, egy Indiából érkezett buddhista koldus-herceg, egy ausztráliai festő s Toru Terao, japáni professzor . . . Mme d' Etiolének egyáltalában már néhány kitűnő fogás sikerült, ami szalonját illeti, kérélehetetlenül érelyes ő. Tavaly ugyszólván haldokolva hozatta el magához a dicső öreg Abroise Thomast, — ezidőn már egyszer kölcsönkérte a „Merkure“-től a nehezen kapható és romantikusan csinos Pierre Louys-t és az idény végére megígérte nekünk — d' Annunziót! D' Annunzio lesz szalonjának ez idei főszencziója, — nem tudom hogy fogja elhozni, de annyit már eddig is kivisz merész ígéretével, hogy sikeresen harcol a többi „szerdái“ szalonok ellen s nem eresztí ki hivatát a kezei közül. . . . Nos, diadallal írja, hogy szerdája ma ünnepe lesz, egy „Valéry-ünnepe.“

Valéry? Bevallom, pillanatra nem voltam a helyzet magaslátán. Ez a Páris csakugyan a világ közepi:

* Mutatvány a „Budapesti Újságírók Egyesülete Almanachjából“, mely a napokban került a könyvpiacra s megrendelhető a „B. U. E. A.“ kiadóhivatalában (Bpest, VII., Károly-körút 9.) Sz.

az egész emberiség gondolatsatornái ide torkollanak össze s mindennap annyi igazán érdekes, új egyéniség tűnik föl, hogy lehetetlen valamennyit számon tartani. Néha megjédek tőle, milyen szédítő gyorsasággal élnek és felednek itt az emberek. Egyik nagy benyomás örökké a másikat kergeti, és soha nincs idő arra, hogy e benyomások gyökeret verjenek és meggyőződéseké nőhessenek fel. Eredmény: az emlékező tehetség csodálatos gyöngülése. Páris csak tegnapi, legfeljebb tegnapelőttre emlékszik . . . Nagyszerű iskola a feltűnni vágyóknak, p. o. a mi hű gavallérjainknak, kikről, ha Pesten nagy garral nyilvánosan elköltének pár tizezer forintot, a hálás város hónapokig beszél. Itt teljességgel lehetetlen feltűnni. A tízmilliók maharadságra, ki idejött mulatni, csak egy napig figyelt páris, addig míg az első millióját felváltotta. Az egyedüli mód, hogy Páris három nappal tovább figyeljen az emberre, az, ha avarhistaképvolvervett emel a köztársaság elnökére.

Valéry? Egyszerre aztán a homlokomra ütöttem s magam is lelkes kíváncsisággal kiáltottam fel: Bravo Mme d'Etiole! Ez már derék, végre hát megláthatjuk ezt a rejtélyes, genialis asszonyt!

Ki is ez a Johanne Valéry voltaképp? Hamar előkerestem a „Figaró“ egy minapi számát. Nem is egy, hanem négy kritikus írt egy cikkben egyszerre ennek az asszonynak a Georges Petit kistermében rendezett kiállításáról. Négy kritikus egy festészeti, egy szobrászati, egy zenéi is egy irodalmi kritikus Nyilván mrigihatta volna egy ember is ezt az ismertetést, de hát a lap ép tüntetni akart, s azért vett négy elsőrangú ítést, hogy annál jobban dicsőítse azt a nőt, ki a „szpecializmus“ e szűkkeblű korában ekkora csodába menő „univerzális“, tehetséget áru el. Tényleg alig látott a világ még ilyen sajtóságs kiállítását. Madame Johanne Valéry festő, szobrász, zeneszerző és író volt egy-

szerre, nemcsak hatalmas festménytárlatot és szobor kiállítást mutatott be, hanem a délután bizonyos óráiban egy elsőrangú hangversenyének is meg egy ifjú zongoravirtuóz előadják zeneszerzeményeit, — esténként pedig az „Odéon“ egy művésze elszavalja verseit. Regényeit ott árulták a kiállításon, s mindenki tudta, hogy a „Comédie“ is felfedezvén őt, végre elfogadta előadásra egy régebben beadott Proverbe-jét . . . A világ elbámult. És a Figaro nagyon kiemelte, hogy itt nem valami kapkodó dilettánstól van szó, aki mindenbe belekezd és semmiben sem viszi semmire, hanem egy kész nagy művészről, aki négy művészetbe fogott bele, és mind a négyben „érthetetlen“ magasra vitte. És nem utánzott Madame Valéry senkit, ki volt az zárva, hogy udvarias művészek „segíthettek“ volna neki: festményei, szobrai, muzsikája, irodalma mind hasonlítottak egymáshoz, mind testvérek voltak ennek az asszonynak az új és teljesen egyéni ihletében . . . Festményeiről szólva Iriarte csodálatlalt említette új színei s hangulatai naiv erejét és kompozíciójának nőies merészességét, szobrai előtt maga Falguière mester levette a kalapot és kiírta, hogy fel-fogásában, „friss eredetiségében“ egész új irányt lát, mely hivatva volna, az antik szobrászatot a modernnel kibékíteni. Zenedarabjait méltatva Brunau bevallotta, hogy kár Madame Valérynek hangversenyzenéiben eltorgácsolni tehetségét: drámai tehetségével írjon nagy operákat . . . Ami írói tevékenységét illeti, a közönség nagy csodálkozására nem más, mint maga Bouget vállalta magára regényeink is költeményeinek az ismertetését. Minden udvariaskodást félretéve, lelkesen hasonlítottta őt Chateaubriandhoz, dicsérte meglepően eredeti invencióját s azt a nőiesen merész mesészöveget, „amelyben az asszonyok nyilván felette állanak már a férfiaknak“ . . . Aztán szokott lélektani módszerével nemcsak összegezte ítéztársai véleményét, ha-

az orosz elmaradt állapotok tisztulása. De a sajtóban minden panasz helyet talál és minden visszaélésnek bírja akad. Az ezerszemű sajtó sohasem alszik és jelentései naponként az egész nemzet elé kerülnek.

Stead fejtegetései érdekesen rámutatnak az angol sajtó közéleti helyzetére. Öntudatos, művelődésre és nemzeti hatalmára tartó nép kebelében úgy kell nézünk szerint is intézni és fölfogni a sajtó dolgait, mint ahogy Stead mondja.

Szövetkezeti életünk.

Az agrár állam mindenben nehézkes és a szövetkezeti életben is nem oly agilis mint a nyugati kultur államok, melyekben a hatalmasan kifejlődött gyári ipar maga körül milliókat csoportosít, kiket könnyen hasonló célok összehoznak és hatásos seregeket alakítanak.

Megmutatta azt a nem rég Budapesten székelt nemzetközi szövetkezési kongresszus, melyen bámulva láttuk nyugot Európának őrési szövetkezeteit képviselve és igazán kitűnt egyleti életünk kisszerűsége, azon tanulság, hogy e téren még mindig a kezdet kezdetén tartunk és gyorsítva kell felhasználni az időt, hogy a nemzetgazdasáttal s kulturailag oly fontos szövetkezési igényeknek megfeleljünk. Igen, a szövetkezeti igények nálunk is, mint most már mindenütt, a munkás tömegek lelkében rejlenek, mintán mindenki érzi, hogy az egyén tehetetlen s gyengeségében nem képes az idő lesújtó anyagi viszonyaival megküzdeni. — Míután tehát néptünkben megvan a szövetkezési hajlam, éppen csak vezetőkre lenne szükség, hogy próbálatlan, értelmetlen jó néptünet vezérelje valaki és az igazán humánus, értelmes ember abban találja élte boldogságát, hogy embertársaim segítsen. Itt fájdalommal meg kell jegyeznünk, hogy ilyen tevékeny, magát feláldozó emberbarát ritka, mint a fehér holló, a magán érdek minden felülkerekedik, ingyen munkát senki végezni nem akar, még ha a legnemesebb, a legszükségesebb is.

Nyerésre alapított, elég sok pénzintézetektől eltekintve, valósággal közhasznos egyletünk vajmi kevés van és ha vannak is nagy programmal papiroson diszelegnek, a világban kevés életjelt adnak és így egyleti életünk felette siralmas, keleti fekvésünknek megfelelőleg igazán tengődő.

Mi minden mozgalmat az állam mindenhatóságától várunk, az állítson minden községben például gazdasági egyleteket, olcsó hitelszövetkezéseket, szóval az állam legyen mindenben kegyes levesosztó intézetünk, nélküle öntevékenységnünk semmi.

Boldog államok a nyugati kultur államok, hol mint a budapesti szövetkezési gyűlésen azon kérdést tárgyalták, hozzá járhat-e az állam a szövetkezetek támogatásához! Nálunk a tehetetlenség, a futalmus miatt régen eldöntött dolog ez, mivel az állam támo-

nem ennek „a női rejtélynek“ a mélyére igyekezett hatolni... „Ugyiszólván egybenhangzóak mind a négyünk itélete, irá“, — mind a négyen látjuk a tehetséget, látunk olyan kezdetet, ami más férfinál tisztességes végsikernek is beillenek, s álmélkodva kérjük: miért állt meg az egyes művészetekben mindig a legszebb reményekre jogosító ponton? Egyáltalában miért foglalkozott ennyi műfajjal? Hisz ha bármelyikre, de — egy ágra tömörítené tehetségét, — mi lehetne belőle! Iránta azt akarja: legyen festő, Falguière azt, legyen szobrász, Bruneau indulatosa követeli őt az zenének, én pedig a magam részéről meg vagyok győződve, hogy ha nem szenteli magát kizárólag az írói pályának, korunk egyik legérdekesebb talentumát veszti el benne... De hisz Mme Valéry ennyi művészet mellett még sokkal nagyobb lélektan probléma. Mi a titka ennek a sfinxnek, aki nyilván játszva teremt remekműveket s aztán női hűtlenséggel játsza hagyja ott a művészetek, — aki egészben véve megszegyeníti e beteg kor férfivilágát s „univerzális“ tud lenni a művészetekben, mint egykor Humboldt univerzális volt a tudományokban. De hisz a művészetben még sokkal nehezebb univerzálisnak lenni, — majdnem lehetetlen. Írás és festészet még járja együtt, — de hát a szobrászat és zene? És mindenekeftett ez a négy együtt? Férfi alig volna képes ily ellentétek kibékítésére: a női lélek, fájdalom, még ismeretlen gazdagsága és simulékonysága kell ekkora végletek kiegyenlítéséhez. A messze jövő nőiben még egészen ujászülethetik a művészet... Most, hogy együtt látjuk műveit, mindannyian emlékszünk korábbi éveken kiállított festményeire, szobraira, előadott zenedarabjaira és kiadott regényeire. Dicsértük is e műveikért akkor, főleg, mert nagy reményekre jogosítottak, de aztán elhalhallgatunk. Miért? Azért, mert ő is elhallgatott. Hisz ismétlem itt a rejtély: ki ez a csodálatos asszony, aki érthetetlenül abba hagy mindent és épp a legszebb pillanatban?“(Vége következik.)

gatása nélkül a társadalom nálunk meg nem mozdul még akkor sem, ha kiválóan humanitárius célról van szó.

Mindazon nagy kérdések, melyeket a nemzetközi kongresszus tárgyalt, leginkább az egyleti és szövetkezési téren oly igen előhaladt nyugatot illette míg nálunk a főfeladat még mindig a szövetkezetre való ébresztés és egy élénk, mindenfelé lüktető, szövetkezeti életnek megteremtése. Egyelőre is tudomásul vesszünk sok olyan kérdést, melyet a haladottabb nyugat előttünk feltárt és tanulságunkra szolgáltat.

Amugy is kisméretű egyleti életünk sok tekintetben egészségtelen, mivel valódi céljain kívül oly zászlók és tendenciák alatt keletkezett, melyek sem erkölcsileg, sem anyagilag az ügynek hasznára nincsenek. Így a mindenféle felekezeti, nemzetiségi és tudja Isten, mi más jelszavak tömörítik össze nálunk az embereket fogyasztó, hitelegyletekbe és méltán kérdezzük, hogy az éhes gyomornak a garas nélkül szükölködő zsebnak mi köze van valakinek hitéhez és nemzetiségéhez? Ime a céheket eltörölte a törvény és az életben mi álljuk fel ezen speciális szövetkezeteket: nem mutatnak-e ezen különlegességek valódi keleti zamatra és a lelkeket szétválasztó középkori törekvésekre?

És most végezetül a falunak beszélek:

Tudvalevően mindenütt megvannak a falusi kaszinók, hol parasztjaink kizárólag a szórakozásnak áldoznak, melyekben senkinek okádattal kifogása és ellenvetése nem lehet, de a gazda közönség érdekében szükségesnek találnám, hogy mostani célja mellé mindegyik olyan kör vegye fel az időnkenti gazdasági értekezést, felolvasást, legyen üzleti osztály, mely megrendeli a gazdák között felmerülő szükségleteket nagyobb mennyiségben, olcsóbban és kielégítőbben. Még a címet sem kellene igen megváltoztatni, csak a fent jelzett leendőket kellene hatáskörébe felvenni és kész lenne az életképes, a gazdák igényeinek megfelelő egylet. A tömörülés már meglévő, könnyű lenne azt nemesebb, igazán életrevaló feladatoknak elő vinni és mint a latin mondja „miscere utile dulci“, azaz az édeset a haszonnal egyesíteni.

Előfizetési felhívás.

Október hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra.

A „Végvidék“ előfizetési ára:

Egész évre 12 korona.

Fél évre 6 korona.

Negyed évre 3 korona.

Kérjük azon tisztelt előfizetőinket, kiknek előfizetése szeptember hó végén lejárt, hogy azt mielőbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

H I R E K.

Személyi hír. Városunk főispánja, bajsai Zákó Milán mult szerdán Budapestre utazott, honnan csak a hét el-jén érkezik vissza.

Pót-érettségi. Az áll. felső kereskedelmi iskolában a pót-érettségi a mult esütőelőzőn ért véget. A jelentkezett 8 ifju közül három már az írásbeli bukott el; a szóbeli érettségire becsajított öt növendék közül három keresztül ment, kettő pedig egy évre visszautasított. Vizsga biztosok voltak dr. Kárschák megügetemi tanár és Mágá János kereskedő és ipar kamarai titkár.

Halálozás. Illies János nyugalmazott pancsovai áll. tanító, ki 25 évig igazgató-tanítója volt az államosított belvárosi községi szerb tan nyelvű iskolának, szeptember 20-án hosszas betegség után 61 éves korában elhunyt. A boldogult negyven évig működött eredményesen városunkban, s ezelőtt elig két évvel vonult nyugalmába, hogy most örök nyugalomra térjen. Halála széles körben igaz részvételt keltett. Temetésén, mely szept. 21-én ment végbe, a városi hatóság képviselői az összes iskolák tantestületei a főgymnáziumi ifjuság és nagyszámú közönség vett részt. Áldott legyen emléke.

Athelyezés. A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter Pázmány Gyula és Pázmány Péter-Paulini Karolin beresztői áll. el. iskolai tanítót illetve tanítónőt jelen minőségben a halmágyi áll. elemi iskolához helyezte át.

Pénztár rovincsolás. Penteken a városi pénztár a kiküldött bizottság által megrovincsolatott. A rovincsolás azért vált szükségessé, mert Popovics György pénztáros málacs szembaja miatt szabadságra ment és helyettesének Radócsics Márk ellenőrnök adta át a pénztárt. Az ellenőri teendőket Querfeld Vilmos adótiszt látja el.

Városi közgyűlés. A város törvényhatósági bizottsága szept. 28-án tartja az évi negyedik rendes közgyűlését. A tárgysorozatból, dacára annak, hogy csak négy nap választ el a közgyűlés napjától, semmit sem lehetett megtudnunk.

Mulatság a Társaskörben. A „Pancsovai Társaskör“ helyiségeiben f. évi október hó 1-én házi estély rendeztetik. A rendezőség mulatató műorról gondoskodott. A tagok vendégei is szívesen láttaknak.

Pancsova virilistái. A virilisták 1905 évre érvényes névjegyzékét az igazoló választmány következőleg állította össze:

Rendes tagok:

	Adó alap:
1. Graff J. Pál*)	7134 kor.
2. Weifert J. M.	3251 "
3. Wittigschlager Károly*)	2295 "
4. Bauer J. Ferenc*)	2122 "
5. Bachmann Antal	2042 "
6. Christian Antal*)	1761 "
7. Szrdanovics Vazul	1741 "
8. Dr. Kaszapinovics Szvetisláv*)	1635 "
9. Obradovics Stojko	1479 "
10. Jagodics Sándor	1345 "
11. Dr. Weil Adolf*)	1246 "
12. May Márk	1240 "
13. Radda Frigyes*)	1215 "
14. Ranisavljevics D. P.	1206 "
15. Dr. Sesitinszky Adolf*)	1189 "
16. Boborony Velizár	1188 "
17. Dragicsjevics Lázár	1178 "
18. Wasziljevics Kosta	1128 "
19. ifj. Christian Alajos	1037 "
20. Mauó György	1025 "
21. Dr. Stanojevics Braniszláv*)	925 "
22. Dr. Gadjanszky Lyubomir*)	924 "
23. Wittlinger Béla	878 "
24. Jovanovics Kamenko	840 "
25. Jovanovics J. Pál	839 "
26. Radda J. Mihály	806 "
27. Popovics András	794 "
28. Popovics János	789 "
29. Dr. Gadjanszky Milán*)	765 "
30. Zsivánovics Mihály	763 "
31. Gramberg Adolf	739 "
32. Konkoly Sámuel	732 "
33. Wraña Gusztáv	727 "
34. Kiss Mór*)	725 "

P ó t t a g o k:

1. Dr. Radda Ignác*)	711 "
2. Dr. Schendl Emil*)	698 "
3. Fridl Adolf	682 "
4. Bach Mór	679 "
5. Theodorovits Szvetozár	663 "
6. Klier Károly	650 "
7. Balgács Lőrincz	641 "
8. Kontilovics Emil	633 "
9. Lövinger Lázár	616 "
10. Alexics Milutin	612 "

A *-gal jelöltek adóját kétszeresen van számítva.

Tanítók Gyűlése. A „Délmagyarországi Tanító-egylet“ szeptember 26. 27 és 28 napjain tartja Temesvárott XXXVIII. nagy- és közgyűlését és ezzel kapcsolatban felavatja az egylet új internátusát. A közoktatásügyi kormányt Halász Ferenc miniszteri osztálytanácsos fogja képviselni. Városunkból és vidékéről számos tanterfű vesz részt a közgyűlésen.

Kiállító iskolák. Az áll. polgári fiúiskola, áll. felső leányiskola és áll. iparos tanonciskola bejelentette, hogy a jövő évi pancsovai kiállításon részt vesz a tanulók munkáival. A polg. fiúiskola a növendékek írásbeli dolgozatait és rajzait, az áll. felső leányiskola az írásbeli- és kézimunkákat, az iparos tanonciskola pedig az inasok ipari készítményeit állítja ki.

Újra oltás. A rendőrkapitányság, mint első fokú egészségügyi hatóság az iskolákban az újra oltást elrendelte. Az újra oltás október első hetében fog megtörténi. Azon szülők kik nem akarják, hogy gyermekeik az iskolákban oltassanak be, előzőleg beolthatták őket, mit azonban az iskolában oltási bizonyítvánnyal igazolni kell.

Gazdák értekezlete. A kiállítás gazdasági bizottsága a város mezőgazdait ma, szeptember 25-én délután 3 órára az alsó sörházba értekezletre hívta össze. Az értekezlet célja a gazdákat a kiállítás dolgában tájékoztatni.

Új honpolgár. Mehr H. fogtechnikus a magyar állam polgárai sorába felvétetett és a polgármester kezébe már le is tette a honpolgári esküt.

Ellenőrzési szemlék. Az idei ellenőrzési szemlék a népfelkelők számára f. évi október hó 1-én és 3-án, a honvédek részére október 13-án és a közös hadseregbeli katonák részére október 24-én tartatnak meg. Gyűlelések: reggel 8 órakor a városházában.

Vásár. Az elmúlt héten megtartott őszi országos vásár meglehetősen kellemetlen, erős időjárás mellett folyt le. De így is elég élénk volt a vásári élet. Szép árak mellett eladtak 551 szarvasmarhát, 209 lovat, 136 sertést és 170 juhot és barányt.

Tenyészbaromfivásárlás a földművelésügyi kormány részére. Tallian Béla földművelésügyi miniszter értesítette a „Baromfitenyésztők Országos Egyesületét“, hogy a baromfitenyésztés továbbfejlesztésénél a f. évben cserkészítésre szükséges tenyészbaromfiak bevásárlására 70.000 K.-át engedélyezett és a tenyészanyag bevásárlásával ezen egyesületet bízta meg.

A „Baromfitenyésztők Országos Egyesülete“ ezen tenyészanyagot első sorban a f. évi október hó 1-3-ig Miskolczon rendezendő országos baromfi kiállítás és tenyészbaromfi vásáron a szükséghez képest egyesületi 3-4 tagból alakított s ezen közreműködésre felkért bizottságok által fogja eszközölni, ennél fogva a kiállításon kiállított tenyészbaromfiak a tényleges érték szerint fognak megvételni, a kinek tehát eladni való baromfia van, leghelyesebben cselekszik, ha azt a miskolczi országos baromfi kiállításra küldi el.

Fogfájás és szájbűz azonnal megszüntet a Plombu“ amerikai önpombázó szer. Bővebbet a lapunk mai számában közzétett hirdetésben.

Tűz. Szombaton reggel 6 órakor tűz volt a felsővárosi szérűskertekben. A tűzoltóságuk a nagy szél és szárazság dacára sikerült a tüzet lokalizálni, mert ez egyszer bőségesen állott víz rendelkezésre. Így is három kazal szalma és polyva égett el. A tűz valószínűleg gyújtogatás által keletkezett, mert a kazlak felülről kezdtek égni. A vizsgálat folyik.

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a **Ferencz József keserűvíz** valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozatlan Ferencz József keserűvizet.

A helyihajó menetrendje. Az első cs. kir. szab. Duna-Gőzhajózási Társaság által Pancsova Belgrád-Zimony és Zimony-Belgrád-Pancsova között fentartott helyihajó-közlekedés 1904. április 1-től szeptember végéig érvényes menetrendje a következő:

Pancsováról Belgrád-Zimonyba indulás délelőtt 3¹/₄ és 8¹/₂ órakor; délután: 2 órakor. Zimony-Belgrádból Pancsovára indulás délelőtt: 6 és 11¹/₂ órakor; délután 7 órakor. — Vasár- és ünnepnapokon Zimonyból az utolsó helyihajó nem 7, hanem este 8 órakor indul.

Különbélek.

A kínai czopfőről. Általában véve eddig az volt az elterjedt közhitel, hogy a czopfoknak Kinában valami társadalmi és vallási jelentősége van. Hogy például azt a kínai embert, aki czopfját le meri vágatni, azt polgártársai részéről mélységes megvetés, sőt általános társadalmi kiközösítés sújtja. Mi, európaiak, a kínai czopfot mindig valami érinthetetlen szentségnek tartottuk és föltettük, hogy maguk a menny birodalmának fiai is annak tartják. Pedig hát ez nincs így. A czopfviselés Kinában csak — szokás. Más jelentősége abszolúte nincs is. Az évszázados divat jellegű erősödött ugyan, de nem lett elengedhetetlen és elmulthatatlan szükségesség. Hogy nem egyéb ma sem egy általános megszokott divatnál ezt a legjobban bizonyítja egy újabb alakult társaság, amely a czopf viselet megszüntetését tűzte ki céljául. A társaság czime: „Bow-Wong-Woy“, tagjai csupa előkelő kínaiakból toborozta, akik mindjárt maguk jártak elől a példával és tövig vágatták hajfonatukat.

A washingtoni kínai követ maga is nyilatkozott a czopf kérdésében, mikor ez a reform-társaság megalakult és kijelentette, hogy nincs arra egyetleneg törvény, sem egyházi, sem polgári amely a czopfviselését eldöntené. Még csak említés sincs róla téve Kinában és jól teszik, akik küzdenek ellene. Ezt mondta a washingtoni követ.

Egyébként pedig ma már is nem is olyan általános a czopfviselés Kinában, mint még csak néhány évtizeddel ezelőtt is. Ma már van igen sok előkelő kínai polgár, aki egész családjából száműzte a czopfot. És ezek a czopf nélküli járók éppenséggel nem keltenek feltűnést az utcákon.

Háromszáz évesnél idősebb czetahal. Érdekes szákmányra tett szert a napokban az „Erik“ nevű norvég czetahalász-hajó személyzete. Az „Erik“ a mult hó közepe táján körülbelül 150 angol mértföldnyire Island szigetétől robbanó szigonyai segítségével egy óriás grönlandi czetet ejtett el. Mikor a hatalmas állatot a fedélzetre emelték és zsírtegeinek lefajtásához fogtak, a hajósokat váratlan meglepetés érte. A balna oldalában egy vasszigonyt találtak, melybe a következő szavak voltak bevésva:

„Fjalda“

Anno 1722.

Az állat tehát közel háromszáz esztendeig hordozta testében a szigonyt s így háromszáz esztendővel ezelőtt is kifejtett állat lehetett. A czetek magas életkora különben általános ismert dolog.

Régi utcai bormérők. A tizenötödik század közepe táján jött nálunk divatba, hogy a vásárok idejére, mivelhogy a messze vidékről összesereglett nép szomjának oltására ugysem voltak elegendők a korcsmák és kimerések, a királyi városok a király engedelmével utcai bormérőket is engedélyeztek. Hogy mikor és hol kezdődött ez, biztosan nem tudható. De Zsigmond királyunk alatt már létezett Sopronban is, Pozsonyban is.

Nagyfontosságú, jövedelmező s a városok jövedelmét is nagyban gyarapító intézmény volt ez.

Debreczen, ahol még 1785-ben is csupán egy fogadó s tizennégy korcsma volt, a vásárok alkalmával 150—200 ilyen utcai boráros ütött tanyát, akik sátor alatt mérték borukat. Talán ez képezte elejét a későbbi lazipecsenyésátráknak is.

Az utcai borárosok a vásár hetében mérhették a bort s ezért bizonyos összeget fizettek. Pozsonyban — Mátyás király alatt — a kimért bor mennyisége után történt ez a fizetés és dreylingenként 2 libra volt. Budán már nem tekintettek a bor mennyiségére, hanem sátrankint egy forint volt a taksa.

Utcai boráros csakis vidéki lehetett s mérhetett akárhová való bort, de a maradékot a városnak kellett piaczi áron eladnia.

A törökvilág alatt az utcai borárosok is eltűntek azokról a helyekről, ahol hatalma fennállott s csakis a korcsmárosok üthettek fel sátrat a vásárbán s ezért külön díjat nem fizettek, hanem hiszen elég adót is fizettek és gyakran évente ötször is, a török főurak kapzsiságá révén. Így Budán az évi korcsma tartási díj 30 frt volt, Egerben 25 frt, Váradon pedig 40 frt; de hogy a basák megnyit szedtek be, azt nehéz volna megmondani.

Hirdetések.

246. szám.

vkvi. 1904.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. járásbíróságnak 1904. évi 414 számú végzése következtében **Dr. Grosz Dezső** ügyvéd által képviselt **Bach és Társa** javára **Kolarszki Velyko st. ellen** 400 kor. s járulékal erejéig 1904. évi júli hó 29-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 800 kor. becsült következő ingóságok, u. m.: lovak, kocsik, buza nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a antalfalvi kir. bíróság 1904. évi V. 286 számú végzése folytán 400 kor. tőkevetelés és bíróság már megállapított költségek erejéig Czrepán alperesnél leendő eszközzésére 1904. évi szeptember hó 29-ik napjának d. u. e. 4. órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók ezen-nyel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. § értelmében ezek javára is elrendelhetik.

Kelt Antalfalva 1904. évi szeptember hó 16 napján.

Gresky Szilárd,
kir. bir. végrehajtó.

14280 szám.

tkvi. 1904.

II. Végzés árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovi kir. tszék mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán **Schwitzer Jenő** pancsovai lakos javára 588 kor. tőke, ennek 1904. évi márczius hó 1 napjától járó 5% kamata 66 kor. 20 fill. eddigi 18 kor. 75 fill. jelenlegi s a még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146 §-a értelmében **Mocz Dusan** szefkerini lakos ellen a pancsovai kir. tszék, területén lévő pancsovai járáshoz tartozó **Szefkerini 17 f. 2918 sz. tkvben foglalt: 1.) 1 d. 115 hrsz. 2150 h. I oszt. szántóra 281 kor. 2) 2 d. 115 hrsz. 2 h. I oszt. szántóra 333 kor. 3.) 4 d. 115 hrsz. 21200 h. I oszt. kaszálóra 276 kor. 4.) 29 hrsz. 1850 h. III oszt. kaszálóra 156 kor. 5.) hrsz. nélküli 170 □-öl kertre 81 kor. 6.) hrsz. nélküli 30 □-öl kertre 7 kor. 7.) 38 sz. ház és 400 □-öl házhelyre 589 kor. a szefkerini 1563 sz. tkvben felvett. 8.) 11 hrsz. 638 □-öl szőlőre 260 kor. a szefkerini 1842 sz. tkvben felvett. 9.) 278 (a) 40 hrsz. 2800 h. III oszt. kaszáló 81 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.**

A nyilvános árverés Szefkerin községében 1904. évi október hó 17 napjának d. e. 9. órakor fog megtartatni, a következők úgy a tlkvi hivatalban mint Szefkerin községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Pancsován, 1904. évi július hó 23-án.

Áts-Nagy,
k. t. albiró.

16846. szám.

1904. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán hogy **Feymann Gyula** köz- és váltó ügyvéd által képviselt **Fetzer Johanna** pancsovai lakos javára 120 kor. tőke, ennek 1904. évi július hó 9 napjától járó 6% kamata 42 kor. 10 fill. eddigi s 18 kor. 45 fill. jelenlegi s a még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144 §-a alapján s 146 §-a értelmében **Lengyel János és neje Lengyel Szidonia** pancsovai lakosok ellen a pancsovai kir. tszék területén lévő pancsovai járáshoz tartozó Pancsova városban lévő pancsovai járás-hoz tartozó Pancsova városban a pancsovai 855 sz. tkvben foglalt: 1. A + 1 sor 1538 hrsz. 1268 ö. i. sz. ház és 89 □-öl udvar 1092 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés az alolított kir. tszék tkönyvi hivatalában 1904. évi november hó 30 napjának d. e. 9 órakor fog megtartatni a következők úgy a tlkvi hivatalban mint Pancsova th. városban kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1.) Kikiáltási ár a becsár.
2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 109 kor. 20 fill. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881: 60 t.-cz. 170 §. értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a. kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904. évi szeptember hó 13-án.

Dr. Bernhardt,
k. t. albiró.

629. szám.

1904.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 101. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. járásbíróság 1903. évi Sp. III. 275 számú végzése következtében **Feymann Gyula** ügyvéd által képviselt **Mayer Ferencz** fia javára **Vukov János s trs.** ellen 400 kor. s jár. erejéig 1903. évi november hó 20-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt 766 kor. becsült butorok és egyebekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a pancsovai kir. járásbíróság V. 848/1904. évi számú végzése folytán 400 kor. tőkevetelés, ennek 1903. évi július hó 15 napjától járó 5% kamatai, eddig összesen 84 kor. 46 fill. jelenlegi s a még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144 §-a alapján s 146 §-a értelmében **Mocz Dusan** szefkerini lakos ellen a pancsovai kir. tszék, területén lévő pancsovai járáshoz tartozó **Szefkerini 17 f. 2918 sz. tkvben foglalt: 1.) 1 d. 115 hrsz. 2150 h. I oszt. szántóra 281 kor. 2) 2 d. 115 hrsz. 2 h. I oszt. szántóra 333 kor. 3.) 4 d. 115 hrsz. 21200 h. I oszt. kaszálóra 276 kor. 4.) 29 hrsz. 1850 h. III oszt. kaszálóra 156 kor. 5.) hrsz. nélküli 170 □-öl kertre 81 kor. 6.) hrsz. nélküli 30 □-öl kertre 7 kor. 7.) 38 sz. ház és 400 □-öl házhelyre 589 kor. a szefkerini 1563 sz. tkvben felvett. 8.) 11 hrsz. 638 □-öl szőlőre 260 kor. a szefkerini 1842 sz. tkvben felvett. 9.) 278 (a) 40 hrsz. 2800 h. III oszt. kaszáló 81 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.**

Kelt Pancsován, 1904. évi szept. hó 19 napján.

Argay,
kir. bir. végrehajtó.

1-1

Eladó szőlőkert.

Két, a Tél-utca 10 és 12 házszám alatt fekvő a legfinomabb csemege szőlővel beültetett 6 éves szőlőkert, gyümölcskerttel és két lakóházzal szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

2-2

Temesvári vásár-hirdetés.

Az idei temesvári szent Mihály országos vásár

f. évi szeptember hó 29-től bezárólag szeptember hó 3-ig fog megtartatni.

Mindenféle állat felhajtása

az országos vásárra augusztus hó 29-től esütörtökön reggel 5 órától kezdve meg van engedve.

Temesvárott, 1904. évi szeptember hó 16-án.

A városi főkapitányságtól
Bandl Rezső, főkapitány.

Bánati ló-, szarvasmarha, juh- és sertésvásár. Gyümölcs-, mezőgazdasági- kereskedelmi és iparvásár

Iszákosság nincs többé!

Kívánatra bárkinek bérmentesen küldünk csomag Cozapor. Kávé, tea, étel vagy szeszess italban egyformán adható az ivó tadtá nélkül.



A Cozapor többet ér, mint a világ minden szobeszedé a tartozkodásról, mert esodahatása ellenszenvessé teszi az iszákosnak a szeszess italt. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség testvér avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető mégcsak nem is sejtí mi okozta javulását.

Nemrégiben egy fiatal asszony nekünk körülbelül a következőt mesélte:
„Igen én is használtam ezt a remek szert a férjem tudta nélkül és hála Isten teljese segített rajta. Jó férj volt józan állapotban, de sajnos, majd, mindig részeg volt. Folytonos félelem, aggodalom és kétségbeesés, szegény, beestelenség és szegénység közepette éltem! De minek is meséltem volna el másoknak? Nem esodálatos-e igazán hogy egy asszony a dolgot saját maga ekképen irányítsa és otthonát, gonderhes tűzhelyét örömpalotává tudja varázsolni!“

Coza a családok ezreit békítette ki ismét, sok ezer férfit a szegény és beestelenségtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó utra, és szerencsésjéhez segített és sok embernek életét számos évvel meghosszabbította.

Az intézet mely a Cozapor, tulajdonosa, mindazoknak, kik kívánják egy próba adagot díj és költségmentesen küld hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatásáról. Kezeskedünk, hogy az egészszégre teljesen ártalmatlan.

COZA INSTITUTE (Dept. 149), 71, High Holborn, London W. C., ANGLIA.

(Levelek 25 fillér levelezőlapok 10 fillérre bérmentesítendők.)

PLOMBUS Co. New-York 104 E. 106 Str.

PLOMBUS!

250000 hálaírat 1 év alatt!

Nincs többé fogfájás! odvas fog! büzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kínos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„PLOMBUS“-szal mindenki maga plombirozhatja

fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus“ ne hiányozék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek háziszert, mely az amerikai élelmesség netovábbja!

Ára egy adagnak, mely 5-6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona, 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képviselőtől, melynek címe:

„Plombus“ szétküldés, Pásztó, Heves-m.

Ügynökök

kerestetnek, kik az újonnan kibocsátott

Erzsébet-királyné-sorsjegyek

törvényesen kiállított részleteinek eladásával foglalkozni akarnak.

Magas jutalék és jutalomdíj!

Sikeres működésnél esetleg havifizetés!

Anyag miatt forduljanak

Dirnfeld Testvérek bankházhoz V., Fűrdő-utca 4. Budapest.

Minden gyógyszerárban kapható. A háznál és utazáson nélkülözhetetlen szer

Thierry A. gyógyszerész Balzsamja

általánosan elismervé és méltatva.



ICH DIEU

Allein echter Balsam aus der Schutzengel-Apotheke

A. Thierry in Prag, Csa. bei Rohltsch-Sauerbrunn.

fehéríté zöldszíni apácza védjegyre.

Ezen készítmény utánzása és forgalomba hozatala, úgyszintén ismételdadása más, törvényesen meg nem engedett, tehát forgalomba hozatalra nem jogosított balzsamoknak büntetőtörvényileg sújtatik.

Thierry A. gyógyszerész (százlevelű rózsza)

Centifolia-kenőcse



fájdalomszűnő, pibító, oldó, szívó, gyógyító halású, stb. Legkisebb postai küldés 2 tégely, bérmentve K. 3.60. A raktárakban, kicsiben eladásnál tégelyenként K. 1.20. Központi raktár Budapest Török J. és Dr. Egger Leo és J. gyógyszerárjaiban, továbbá Vörtes gyógyszerésznél Lugoson. Direkt rendelésnél „An die Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pragrade bei Rohltsch-Sauerbrunn“ címzés használando.

Ha az összeg előre beküldetik, egy nappal előbb eszközölhető a küldés, mint utólevél mellett, s az utánvételezési pótdíj is elesik, miért is újánlatos az összegzet előre beküldeni s az utalvány szelvényén a megrendelést eszközölni, a lekezelésnek pontos feltüntetésével.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Képek gyári áron adatnak el, úgyszintén más árak is, melyeket raktáramból kisélejtetek.

Felhívás

Pancsovai és Vidéki vevőközönségemhez!

Tudomására adom tisztelt vevőimnek, hogy a helyben 16 év óta fennálló üzletemet **jelentékenyen megnagyobbítottam** s raktáramat **különböféle újdonságok** bevezetésével bővítettem. Miután mindig nagy mennyiségben, készpénzfizetés mellett vásárolok, azon kellemes helyzetben vagyok, hogy áruimat **oly áron adhatom el**, mint azokat némely **versenyüzlet maga vásárolja.**

Képviselem továbbá különféle gyártmányoknak **egyedüli elárúsítását** Pancsova és vidéke részére, mely árucikknek kizárólag csak nálam kaphatók, és pedig:

a szandriki ezüst és chinaezüst gyár áruí fehér fémalappal, a hanai úri és női óralánczok 14 karátos aranyból, a legtartósabb színezettel és modern alakkal, a

szent-gotthárdi óragyár órái, svájci órák, Glashütte, Bilodes, Omega, Longoin-Cronometerek aranyból, ezüstből és aczélból, stb

KERÉKPÁROK: *Dürkopp Diana, Puch Styria, Naumann Germania, Meteor,*

120 koronától fölfelé. Miután úgy a **KERÉKPÁROK** mint **VARRÓGÉPEK** eladásánál **nagy visszaélések** történnek, s a vevőknek a **valódi gyártmányok helyett hamisak** adatnak el: venni szándékozók ne mulasszák el kerékpár vagy varrógép vétele előtt **gazdagon felszerelt raktáramat** megtekinteni, hogy a valódi és a hamisított gyártmányok közt a különbséget felismerhessék.

Egyedüli kizárólagos elárúsítóhelye a zajtalanul járó

Adria, Monopol, Ringschiff varrógépeknek, Dürkopp, Seidel és Naumann gyáraiból, továbbá a jól ismert **PF AFF**-gépeknek és más elsőrangú gyártmányoknak, 60 koronától fölfelé. — Minden egyes gép szigorúan szolid s **jótállás mellett** adatik el.

Javitások jól berendezett műhelyemben pontosan és a legjobban végeztetnek

Régi arany és ezüst, továbbá **drágakövek** legmagasabb árak mellett megvételnek, esetleg új árukkal becséréltetnek.

Optikai árukban csupán elsőosztályú **hegyikristály** szemüvegeket tartok raktáron. Jó szemüveg 1 koronától fölfelé.

Miután a nagyérdemű közönség figyelmét **különböféle újdonságaimra** felhívom, kérem szíves pártfogását. Kiváló tisztelettel

Telefon-szám: 35.

FISCHER MIKSA.

Régi arany, ezüst és drágakövek a legmagasabb árak mellett megvételnek esetleg új árukkal becséréltetnek.

Schicht-szappan

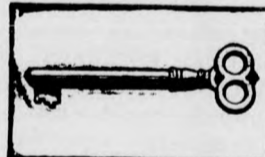
„szarvas“

vagy

„kulcs“

jegygyel

legjobb, legkládósabb s ennél fogv legolcsóbb szappan. — Minden kéres alkatrészekből mentes.



Mindenütt kapható!

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

A Pesti Napló új karácsonyi ajándéka.

A Magyar Festőművészet Albuma.

Páratlan diszú, külső kiállításában és belső tartalmában egyedül álló remekmű az, a melyet a „Pesti Napló“ az 1904. év karácsonyára szánt meglepetésül, olvasóinak. Eddigi karácsonyi ajándékainak díszes sorozatát folytatja most a „Pesti Napló“, új és minden eddigi ajándékot messze túlszárnyaló dísművel, melynek címe ez lesz:

A Magyar Festőművészet Albuma.

A magyar festőművészet remekeinek gyönyörű foglalata lesz ez a páratlanul álló dísmunka, amely a magyar festés remekait fogja felölelni a XVIII. század nagy magyar festői öi, **Kupeczky-tól és Mátyóky-tól** kezdve egész a jelenkorig, amikor **Lukácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyul, Madarász Viktor és Zichy Mihály** vezetésével hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nincs még ilyen mű, amely a magyar festőművészetet ilyen gazdagságban mutatja be. **Ötven** nagyszabású festmény szemeltünk ki, amelyet mesteri kivitelű

ötven műlapon

mutatunk be a magyar közönségnek A: ötven műlap nagyrésze gyönyörű

sok szimnyomású kép

A Pesti Napló előfizetési ára egész évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy hóra 2 kor., 40 fillér.

Szerkesztősége és kiadóhiva ala:

BUDAPEST, VI., Andrassy-ut 37. szám alatt van.

Nyomt. Wittigshlager C.-nál Pancsován.

10-féle, legjobb gyártmányú VARRÓGÉP, 60 koronától fölfelé, jótállás mellett.

Gazdag választék nisz-ékszerekben, a legfinomabb briliáns ékszerig.